***09.21.25 Sunday***

В связи с исследованием нашего нетленного наследия, которое состоит в славе нашего нерукотворного тела, которое будет являться вечной Субботой Бога, вечным жилищем Бога, мы пришли к необходимости рассмотреть такой вопрос:

***In connection to the study of our imperishable inheritance that consists of the glory of our body not made with hands, which will be the eternal Sabbath of God and the eternal dwelling place of God, we arrived at the need to look at this question:***

Что необходимо предпринять со своей стороны, чтобы получить:

***What do we need to do on our end to receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни, чтобы облечь себя в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life, to clothe ourselves in a new way of life.***

Отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а обновиться духом ума вашего и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***that you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

Это очень знаменательная по своему статусу заповедь. Потому что все заповеди Господни, которые нам даны, они находятся в таком удивительном порядке, где часть заповедей подчиняется одной заповеди, часть другой. А одна заповедь может стоять во главе всех заповедей!

***This is a very significant commandment in terms of its status. Because all the commandments of the Lord that have been given to us are arranged in a remarkable order, where some commandments are subordinate to others, and one commandment can stand above all the rest—at the head of them all!***

Эта заповедь, которая подчиняется другой заповеди, которая говорит о том, чтобы мы были совершенными, и чтобы мы были такими, как Бог.

***This commandment that is subordinate to another commandment tells us that we are to be perfect, and so that we could be like God.***

Ведь Бог является Богом цели и когда Он создавал видимый мир, и невидимый мир, у Него была цель, которую Он преследовал в создании этого мира.

***Because God is the God of goals, and when He created the visible world and invisible world, He had a goal that He pursued in the creation of this world.***

И это не был мир. Это был человек, который должен отвечать Его требованиям, чтобы у него было духовное тело, и чтобы этот человек имел такие же свойства, как Бог.

***And this was not the world. This was a person that had to meet His requirements so that he could have a spiritual body and the same properties as God.***

И чтобы он мог с Ним напрямую общаться, и чтобы этот человек мог видеть Его лицо, а Он – его лицо, и чтобы этот человек был из Его рода.

***And for him to be able to speak directly to God and see His face, and for God – to see his face, and for this person to be from His kind.***

И вот ради только этого были созданы и видимый, и невидимый миры, земля, и все… и вся масса людей. И поэтому у нас есть призвание. Бог дал нам призвание, чтобы мы показали в вере Своей добродетель.

***And it was for this very purpose that both the visible and invisible worlds were created—the earth and everything in it… and the entire multitude of people. That is why we have a calling. God has given us a calling so that we might demonstrate virtue in our faith.***

Потому что Бог – добр, благ. И чтобы мы могли показать Бога в своей вере. Но чтобы Его показать, надо иметь Его свойства, а мы эти свойства получаем через слышание Слова Божьего.

***Because God is good—He is kind. And we are called to reveal God through our faith. But in order to reveal Him, we must possess His qualities, and we receive those qualities through hearing the Word of God.***

Мы получаем эти свойства в семени, в зерне, и поэтому, если это зерно не принесет плод, то мы не сможем показывать Бога в своей вере.

***We receive these qualities in seed form—in the grain—and therefore, if that seed does not produce fruit, we will not be able to reveal God through our faith.***

Поэтому некоторые думают, вот я услышал и принял. А куда ты принял? Может, ты это в голову свою принял, в мысли свои, и стал надмеваться этим знанием? А надо принять его в сердце и сердце надо подготовить.

***Because some think – now, I have heard it and accepted it. But where did you accept it? Maybe you have accepted it in your head, your thoughts, and began to be puffed up by knowledge? It needs to be accepted in the heart. And the heart needs to be prepared.***

Это должно быть рожденное от Бога сердце, там должна быть добрая почва. А никто не рождается с доброй почвой сердца. Нет таких людей.

***This must be a heart that is born of God, there must be good soil there. And nobody is born with good soil… there are no such people.***

Все младенцы, у них захламленное сердце, они думают… вот это правильно, вот это правильно… а потом, когда подрастают и видят, что они неправильно воспринимали вообще эту заповедь, и она нас не спасет и это ложные твердыни.

***All infants have a cluttered heart. They think, “This is right… and that is right…” But later, as they mature, they realize that they had misunderstood the commandment entirely—and that it will not save them. Those were false strongholds.***

Теперь, надо очистить совесть от мертвых дел, то есть почву приготовить для принятия семени. А если мы не сделаем это, то семя мы не сможем получить.

***Now, one must cleanse his conscience from dead works to prepare his soil for the acceptance of a seed. And if we do not do this, then we cannot receive the seed.***

Притом, когда Бог дает нам семя, Он же не дает нам сразу семя Царства Небесного. Он нам дает вначале залог оправдания, семя. Мы получаем оправдание даром, но это оправдание, которое мы получили даром, не спасает нас.

***And when God gives us a seed, He does not give us the seed of the Kingdom of Heaven right away. He first gives us the seed of the deposit of justification. We receive justification as a gift, but this justification which we received as a gift does not save us.***

Мы его получили, это семя. Вот теперь мы это семя должны в этой доброй почве посеять, чтобы получить плод правды. И когда мы получаем плод правды, наша добрая земля перестаёт быть доброй, то есть она остаётся доброй, но её статус повышается, она становится землёю правды.

***We received this seed. Now we must sow this seed in good soil to receive the fruit of righteousness. And when we receive the fruit of righteousness, our good land stops being good. Rather, it remains good, but its status is elevated. It becomes the land of righteousness.***

Если до этого она была доброй почвой, теперь она становится почвой правды. И теперь уже, когда она является землёю правды, она может принять **семя Царства Небесного**, не плод, а **семя.**

***If, before this, it was good soil, now it becomes soil of righteousness. And now when it’s the land of righteousness, it could receive the seed of the Kingdom of Heaven, not fruit, but the seed.***

**А в добрую почву семя Царства Небесного бесполезно сеять.** Потому что, если вы маленькую девочку выдадите замуж, она не сможет родить, потому что у неё ещё не сформировались в организме свойства, данный ей, чтобы её оплодотворять семенем.

***It is pointless to sow the seed of the Kingdom of Heaven in good soil. Because if you marry off a little girl, she will not be able to give birth, since her body has not yet developed the properties necessary to be fertilized by seed.***

«Есть у нас сестра, которая ещё мала, и сосцов нет у неё, что нам будет делать с сестрою нашею, когда будут свататься за неё? А другая, говорит: я стена, я буду в глазах Его, как достигшая полноты, я достиглаa совершенства. (Пр.8:8-10) Поэтому она готова.

***We have a little sister, And she has no breasts. What shall we do for our sister In the day when she is spoken for? Then the other said: I am a wall, And my breasts like towers; Then I became in his eyes As one who found peace. (Proverbs 8:8-10). That is why she is ready.***

Mы должны понимать ещё одну вещь, что когда Отец передавал Своему Сыну Слово, **Он передавал его формате семени**. **И Сын передавал в формате семени.**

***We must understand one more thing – when the Father passed the Word to His Son, He passed it on to Him in the format of a seed. And the Son passed it on in the format of a seed.***

Так что, хотя оно и называется словом, но Он передавал его в формате семени. А теперь Дух Святой взял это слово и дал его Апостолам, и тоже в формате семени. И когда мы передаём это слово, оно тоже в семени. Вы получаете зёрнышко – семя, вы не получаете плод. Это уже наша прерогатива – приготовить почву.

***And so, although it is called a word, He passed it on in the format of a seed. And now, the Holy Spirit took this word and gave it to the Apostles, also in the format of a seed. And when we pass this word on, it is also in the format of a seed. You receive a grain – a seed, you do not receive fruit. It is our prerogative to prepare the soil.***

И когда вы это семя посеете, а в нём уже заложена программа Бога, Его естество, и только тогда оно начнёт приносить плод. Если вы не знаете этого процесса, он не будет работать. Надо эти вещи знать. Вот почему мы сейчас говорим о том, а как приготовить почву?

***And when you sow this seed, and in it is the program of God, His essence, only then will it begin to offer fruit. If you do not know this process, it will not work. We must know these things. That is why right now we are talking about: how do I prepare the soil?***

Нужно отложить прежний образ жизни. А что такое прежний образ жизни? У нас от рождения заложена генетическая программа падшего сына зари, которую нам передал Адам, когда он услышал семя змея, и взял его, и он умер. И эта программа сегодня нас убивает.

***It is necessary to set aside the former way of life. What is the former way of life? We have, from birth, a genetic program of the fallen son of morning, which was passed on to us from Adam when he heard the seed of the serpent, took it, and died. And this program kills us today.***

Миллионы христиан, у них не жизнь внутри, а смерть, потому что религия – это смерть. Религия – это мёртвая вера.

***Millions of christians do not have life in them, but death. Because religion – is death. Religion – is a dead faith.***

Что такое вера? Что можно верой назвать в нас? Это когда мы приняли семя, и оно принесло плод. Вот тогда у нас есть вера. А до тех пор, ни у кого веры нет.

***What is faith? What can we call faith in us? This is when we accepted a seed, and it brought fruit. That is when we have faith. But until this, no one has faith.***

А для этого надо с этим семенем умереть. **Когда мы получаем это семя, оно преобразует нас в семя. Мы ещё не плод. Когда мы приносим плод, этот плод преобразует нас в плод.**

***And for this, we need to die with this seed. When we receive this seed, it transforms us into a seed. We are not yet fruit. When we offer fruit, this fruit transforms us into a fruit.***

Поэтому то, что мы слушаем и когда принимаем, оно преобразует нас. *Познайте истину, истина сделает вас свободными,* сказал Христос.

***Because that which we listen to and accept, it transforms us. “You shall know the truth, and the truth shall set you free”, said Christ.***

Но истина сделает нас свободными, когда эта истина принесёт плод правды. **Правда – это истина в действии.**

***But truth will set us free when this truth offers the fruit of righteousness. Righteousness – is truth in action.***

*Отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях.*

***To set aside the former way of life of the old man, growing corrupt in his deceiving lusts.***

Бог за нас это не будет делать. Это наше решение, и это должны делать мы. Люди, пришедшие к Богу, их убедили… покаялся, и Христос в тебя вошёл, и ты уже другой. Они ощущают радость от покаяния, и они считают, что уже всё, и ничего не надо делать.

***God will not do this for us. It is our decision, and we must be the ones to act. People who come to God are often told, “You repented, and Christ entered you—now you’re a new person.” They feel the joy of repentance and believe that’s it, that nothing more needs to be done.***

Но есть Божье прерогатива. Он говорит: Моя задача – дать вам семя, истину, а **ваша задача – преобразовать это семя в плод.** И, конечно же, Он дал нам Силу для этого. Вы не можете своими физическими способностями, умом, свойством это сделать. Для этого нам дана Сила, Сила Святого Духа.

***But there is God’s prerogative. He says: My task is to give you the seed, the truth, and your task is to transform that seed into fruit. And of course, He gave us Power for this. You cannot do this with your physical capabilities or with the properties of your mind. For this we are given Power, the Power of the Holy Spirit.***

А если мы её не приняли, если мы не знаем, нам никто не объяснил… а просто сказали нам, что вы говорите на иных языках – это сила. А это не сила.

***And if we did not accept it, if we don’t know, if no one explained it to us… and they just told us, “You speak in tongues — that is power.” But that is not power.***

Говорение на иных языках – это дар Божий, который даёт нам способность, или нашему духу, использовать наш речевой аппарат, чтобы говорить с Богом тайны, которые даже не знает мой разум. И дьявол не может услышать.

***Speaking in tongues is a gift from God that gives us the ability, or our spirit, to use our speech apparatus to talk to God about mysteries that even my mind does not know. And the devil cannot hear it.***

Если нам не объяснили, что это не делает нас духовными, мы начинаем гордиться, превозноситься над другими верующими.

***If it was not explained to you that it does not make you spiritual, you start to become proud, to exalt yourself above other believers.***

Потому что иметь дух Христов – это иметь Его естество и иметь Его силу. У Духа Святого есть имя, и это Его первое имя – Сила. А потом уже под этим именем строятся все Его другие имена – Дух Утешитель, Дух Мудрости, Дух Разумения, который будет передавать нам то, что возьмёт от Христа.

***Because to have the spirit of Christ – is to have His essence and His power. The Holy Spirit has a name, and it is His first name – Power. And then under this name are built all of His other names – the Spirit Comforter, Spirit of Wisdom, Spirit of Understanding, who will give to us what He takes from Christ.***

А уже имя Сына Божьего Иисуса Христа – первое Его имя – это Слово. А вот имя Бога Отца, Он говорит: «Я - Благой». Но за этим именем стоит другое имя – Мысль.

***And the name of the Son of God, Jesus Christ – His first name – is Word. And the name of God the Father, He says: “I – am Good”. But behind this name stands another name – Thought.***

В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог. Оно было в начале у Бога. Всё чрез Него начало быть, и без Него ничто не начало быть, что начало быть (Ин.1:1,3)

***In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things were made through Him, and without Him nothing was made that was made. (John 1:1-3).***

В оригинале – это Мысль. Когда эта Мысль открывается в Слове, то оно будет Рема, но здесь Логос.

***In the original – this was the Thought. When this Thought is revealed in the Word, then it will be Rema. But here, it is Logos.***

В начале была Мысль, эта Мысль была у Бога, и эта Мысль была Богом.

***In the beginning was the Thought, this Thought was with God, and this Thought was God.***

Тогда вы начинаете понимать, что, оказывается, первое имя Отца – это Мысль. И она находилась в Нём всегда.

***Then you will begin to understand that it turns out that the first name of the Father – is Thought. And it was found in Him always.***

И в этой Мысли была Жизнь Бога вечная. И эта жизнь обладала способностью света, она была светом. Там была Его генетика, Его свойства, Его дарования, Его возможности. Поэтому, мы должны эти вещи понимать, и они начинают действовать, когда вы принимаете.

***And in this Thought was the eternal Life of God. And this life possessed the power of light; it was light. There was His genetics, His properties, His gifts, His abilities. Therefore, we must understand these things, and they begin to work when you accept them.***

**Отец даёт Сыну, Сын даёт Святому Духу, Дух Святой приносит Иоанну или ещё какому-то человеку, которого посылает, а тот уже передаёт. И это всё семя.**

***The Father gives to the Son. The Son gives to the Holy Spirit. The Holy Spirit brings to John or another person whom He sends, and then this person passes it along. And all of this is a seed.***

Нам Слово Божие дано в семени, и если бы оно давалось нам в плоде, то этот плод ничего с нами бы не сделал, потому что нас преобразовывает наш плод, когда мы его приносим. И поэтому все обетования Божии, все истины Божии нам даются в семени, и потом уже наша задача – преобразовать их в плод.

***The Word of God is given to us as a seed, and if it were given to us as fruit, that fruit would do nothing for us, because it is our own fruit that transforms us when we bring it forth. And that is why all of God’s promises, all of God’s truths, are given to us in seed form, and then it is our task to transform them into fruit.***

**Обновиться Духом ума вашего** – это тоже наша задача. **Облечься в нового человека, созданного по Богу в праведности и святости истины** – это тоже наша задача. Как я могу облечься в нового человека?

***To be renewed with the Spirit of your mind – is also our task. To be clothed in the new man, created by God in righteousness and holiness of truth, is also our task. How can I be clothed in the new man?***

Я должен своего сокровенного человека, который родился, преобразовать в нового, сокровенного человека, который будет подобен Богу через праведность и истину. То есть внедрить в него это всё. Вначале вы должны его оправдать, дать ему оправдание в собственность.

***I must transform my inner man, who was born, into a new inner man who will be like God through righteousness and truth. That means implanting all of this into him. First, you must justify him—give him justification as his possession.***

И когда он будет иметь в собственности оправдание и своё спасение, **тогда его земля будет называться землёю правды**. Как Давид говорит: Дух Твой Благий, да ведёт меня в землю правды. **Только в земле правды мы можем получить Царство Небесное.**

***And when he possesses justification and his own salvation, then his land will be called the land of righteousness. As David says: “May Your good Spirit lead me to the land of righteousness.” Only in the land of righteousness can we receive the Kingdom of Heaven.***

То есть наше нерукотворное тело мы получаем, когда наша почва становится землёю правды, туда идёт это семя Царства, и оно должно преобразоваться в плод Царства.

***That is, we receive our body not made with hands when our soil becomes the land of righteousness — that’s where the seed of the Kingdom goes, and it must be transformed into the fruit of the Kingdom.***

Итак, для выполнения этой повелевающей и чрезвычайной по своему статусу заповеди, определяющей наше право на власть, совершать спасение своей души и **усыновление нашего тела…**

***And so, for the fulfillment of this commanding and significant commandment, defining our right to power to fulfill the salvation of our soul and adoption of our body…***

**Бог заботится о теле** и говорит, что наше тело должно быть усыновлено.

***God cares for the body and says that our body must be adopted.***

А как вы тело усыновите? От того, что вы представите тело ваше в жертву живую, святую и благоугодную Богу, оно не будет усыновлено.

***But how will you adopt the body? From the fact that you will present your body as a living sacrifice, holy and pleasing to God, it will not be adopted.***

Тело усыновляется истиной! Эта истина должна показать, как усыновлять ваше тело, чтобы оно стало сыном для Бога. Но спешу немножко огорчить вас, что наше тело, в котором мы живем, никогда не будет сыном. Потому что *«плоть и кровь Царства Божия не наследует».* **Сыном будет наше нерукотворное тело.**

***The body is adopted by truth. This truth must show how to adopt your body so that it could become a son to God. But I must hasten to disappoint you a little — the body we live in will never become a son. Because “flesh and blood cannot inherit the Kingdom of God.” The son will be our body not made with hands.***

Бог усыновляет наше тело путем того, что Он дает нам обетование нерукотворного тела, вечное жилище, небесное. И когда мы его принимаем в себя, то у нас наш новый человек начинает преобразовываться в царского сына.

***God adopts our body by giving us the promise of a body not made with hands — an eternal, heavenly dwelling. And when we receive it within ourselves, our new man begins to be transformed into a royal son.***

И когда приходит время, он созреет. И задача Бога, Он возьмет и облечет наше рукотворное тело в нерукотворное.

***And when the time comes, he will mature. And God's task is to take our handmade body and clothe it in the one not made with hands.***

Бог не будет жить в рукотворном теле вечно. А вот в нерукотворном – да! Бог есть Дух, и наше тело должно быть другим. Когда мы это поймем, у нас будет утренняя звезда, которая будет светиться. Это наша цель, ради чего мы посвящаем, ограничиваем себя в определенных вещах.

***God will not dwell in a handmade body forever. But in the one not made with hands — yes! God is Spirit, and our body must be different. When we understand this, we will have the morning star shining within us. That is our goal — the reason we dedicate ourselves and limit ourselves in certain things.***

Потому что, чтобы себя ограничить, не приближаться к чему-то, нам надо понимать, что такое Божья святость и приносить плод святости. Вот плод святости нас не допустит соприкасаться с грехом. А если мы не будем иметь плода святости, то мы будем соприкасаться с грехом и даже не будем понимать этого.

***Because in order to limit ourselves and stay away from certain things, we need to understand what God’s holiness is and bring forth the fruit of holiness. It is the fruit of holiness that will keep us from coming into contact with sin. But if we do not have the fruit of holiness, we will come into contact with sin and not even realize it.***

Плод святости – эта планета, которая находится в орбите, и она вращается по орбите. И вот эта орбита – есть плод святости. Бог показал нам, что эти звезды, они отображают образ детей Авраама.

***The fruit of holiness is like a planet that is in orbit, and it moves along that orbit. And that orbit is the fruit of holiness. God showed us that these stars reflect the image of the children of Abraham.***

Апостол Павел говорит, что когда мы придем в вечность, то *мы будем разниться друг от друга, как звезда в своей славе разнится друг от друга.* Наша планета, она имеет три движения.

***Apostle Paul says that when we enter eternity, we will differ from one another just as one star differs from another in glory. Our planet has three types of movement.***

Она вращается вокруг себя, она вращается вокруг Солнца и летит вместе с галактикой в этом бездонном пространстве, у которого нет никакого конца. И все это определено Богом.

***It rotates around itself, it revolves around the Sun, and it moves with the galaxy through this bottomless space that has no end. And all of this is ordained by God.***

Когда я вращаюсь вокруг себя, как Земля, это говорит о том, что я исследую себя, есть ли у меня основания из 12 учений. 12 часов дня и 12 часов ночи.

***When I rotate around myself, like the Earth, it means that I am examining myself to see if I have a foundation from the 12 teachings — 12 hours of day, 12 hours of night.***

А когда я вращаюсь вокруг Солнца, она дает мне сроки временные, в которых можно приносить плод, чтобы я знал, когда пахать землю, когда сеять, когда поливать, то есть приносить плод.

***And when I revolve around the Sun, it gives me the timeframes in which I can bear fruit — so that I know when to plow the ground, when to sow, when to water, that is, when to bring forth fruit.***

А когда Земля летит – это третье движение, чтобы совершить свое призвание и сделаться таким, как Бог. И как только я это сделаю, я готов, чтобы меня Бог облёк в моё нерукотворное тело, которое сейчас растет и воспитывается во мне в этом времени.

***And when the Earth moves — that’s the third movement — it’s to fulfill its calling, to become like God. And as soon as I do this, I am ready for God to clothe me in my body not made with hands, which is now growing and being nurtured in me during this time.***

Так что **само время говорит, что у него есть начало и есть конец.**

***So time itself tells us that it has a beginning and an end.***

**У Земли тоже есть начало и конец.** Потому что Бог ее создал для того, чтобы воспитать для себя детей, а также жену для Своего Сына, Невесту, чтобы они были подобны Ему. Когда пройдёт семь тысяч лет, Земля перестанет более существовать.

***The Earth also has a beginning and an end. Because God created it to raise children for Himself, as well as a wife for His Son—a Bride—so that they would be like Him. When seven thousand years have passed, it will cease to exist.***

И время перестанет существовать, времени больше не будет. И вся эта видимая Вселенная, она исчезнет, потому что мы находимся в вечности, и мы летим в этой вечности.

***And time will cease to exist; there will be no more time. And this whole visible Universe will disappear because we are in eternity, and we are moving through this eternity.***

Но Бог вначале вселяет вечность в наши сердца, вот этой истиной, потому что это вечная жизнь в этих словах. Конечно, как люди физического настроя, мы этого не можем чувствовать.

***But God first places this eternity in our hearts, in the format of this truth, because there is eternal life in these words. Of course, as people of physical nature, we cannot feel this.***

Поэтому заповедь определяет и дает право на власть совершать спасение души и усыновление своего тела, закончить его, что будет означать, что теперь и наше тело будет сообразно славному телу Его.

***That is why a commandment defines and gives us the right to power to fulfill the salvation of our soul and adoption of our body, to complete it, which will mean that now, our body will be like His glorious body.***

Итак, для этой цели, чтобы это сделать, задействованы три глагола или три требования, три дисциплины – отложить, обновиться и обречься. То есть, отложить прежний образ жизни, мышление наше поменять. Получить обновленный ум, ум Христов.

***And so, for this goal, in order to do this, there are three verbs in action or three requirements, three disciplines – to set aside, to renew, and to clothe. Meaning, to set aside the former way of life, to change our thinking. To receive a renewed mind, the mind of Christ.***

При этом будем иметь в виду, что, когда мы получаем ум Христов, наш прежний ум тоже остается где-то рядом здесь.

***We should note that when we receive the mind of Christ, our former mind remains also somewhere nearby.***

И поэтому надо все время бодрствовать, когда мы слышим слово, когда мы общаемся с людьми, когда мы воспринимаем истину, чтобы не включился тот старый ум, потому что он никуда не делся. Он рядом. Апостол Павел говорит: *а мы имеем ум Христов*, и этот ум может проникать в мысли Бога.

***Therefore, we must always stay vigilant—when you hear the word, when you interact with people, when you receive the truth—so that the old mind does not take over, because it hasn’t gone anywhere. It’s nearby. Apostle Paul says that we have the mind of Christ, and this mind can penetrate the thoughts of God.***

Бог дает одному человеку способность, чтобы показать, как это делать, а другой обладает способностью принять это слово. И вот этим словом он уже проникает. И это Божий порядок такой. У Него везде порядок. Кто-то стоит во главе, а кто-то стоит в зависимости от этой главы.

***God gives one person the ability to show how to do something, and another person has the ability to receive that word. And through this word, he can penetrate. This is God’s order. He has order everywhere. Someone stands at the head, and others stand in dependence on that head.***

Однако, эта глава и этот зависимый, они суть одно, и они слиты друг в друге. Но есть порядок, как и в теле. Система нашего тела внутренняя. Там есть кто-то, кто стоит во главе, а кто-то – не во главе. Допустим, мозг определяет все, господствует над всем. Сердце господствует над почками…

***However, this head and this dependent one are one and are united with each other. But there is an order, just like in the body. Our body’s internal system—there is someone who stands at the head, and someone who is not at the head. For example, the brain governs everything, rules over all. The heart rules over the kidneys.***

То есть, наши органы – это тоже образ, как мы должны любить друг друга, проявлять братолюбие. Но когда какой-то брат или сестра заболевает, они не могут уже вам передавать Божье естество, чтобы вы радовались, прославляли Вашего Небесного Отца. Оно всё забирает в себя, и вы в грусти.

***That is, our organs are also a symbol of how we should love one another and show brotherly love. But when a brother or sister becomes sick, they can no longer pass on God’s nature to you so that you may rejoice and glorify your Heavenly Father. Instead, they draw it all into themselves, and you are left in sadness.***

Вы знаете, почему Он сказал, ученикам, «Вы свет миру»? Потому что свет является руководством. Бог поставил на планете Земля светило и звёзды для управления Землёй, поэтому свет должен управлять.

***Do you know why He told the disciples, “You are the light to the world”? Because light is guidance. God placed the luminary and the stars on the planet Earth to govern it, so light must govern.***

Теперь, когда Он говорит, *«Вы свет миру»,* это значит, вы будете светом, и эти люди увидят ваши добрые дела и прославят Вашего Небесного Отца.

***Now, when He says, “You are the light to the world”, this means that you will be the light, and these people will see your good works and glorify your Heavenly Father.***

Что люди этого мира увидят ваш свет и прославят Отца Вашего Небесного? У них в голове даже понятия нет, кто такой Отец Небесный? У них нет такого понимания, как они могут видеть, да ещё и прославлять? Бог не примет славу от человека беззаконного.

***What, the people of this world will see your light and glorify your Heavenly Father? They don’t even have any idea in their minds who the Heavenly Father is? They don’t have such an understanding – how can they see, and even glorify? God will not accept glory from a lawless person.***

Мир лежит во тьме. Этот мир не представляет звёзды, они лежат во тьме. **Эти звёзды, которые находятся в орбите святости, представляют только люди святые, да и то не все, а только те, которые уже имеют плод святости.**

***The earth lies in darkness. This world does not represent stars, they lie in darkness. These stars that are found in the orbit of holiness are represented only by holy people. And not even all, but only those that already have the fruit of holiness.***

**А чтобы иметь плод святости,** надо умереть для греха, отложить прежний образ жизни, потом обновиться Духом своего ума, и только тогда, когда вы начинаете облекаться вот в эти свойства, только тогда вы можете приносить плод святости.

***And to have the fruit of holiness, it is necessary to die to sin, set aside the former way of life, and then be renewed in the Spirit of our mind, and only then when you begin to be clothed in these properties, only then can you offer the fruit of holiness.***

Ныне, когда вы освободились от греха, и стали рабами Богу, плод ваш есть святость, а конец – жизнь вечная.

Ибо возмездие за грех – смерть, а дар Божий во Христе – жизнь вечная во Христе Иисусе, Господе нашем. (Рим.6:22-23)

***But now having been set free from sin, and having become slaves of God, you have your fruit to holiness, and the end, everlasting life.***

***For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord. (Romans 6:22-23).***

И ни один ряженый евангелист и ряженый пастор никогда об этом не проповедует. Они же прекрасно понимают, что, если они скажут людям, что им надо умереть для греха, стать рабом Богу, приносить плод святости, только потом они получат жизнь вечную…

***And not one decorated evangelist and decorated pastor ever preaches about this. They know fully well that if they tell people that they need to die to sin, become slaves to God, bear the fruit of holiness, only then will they receive eternal life…***

Здесь очень большая плата – отложить, обновиться и только потом облекаться.

***Here is one very big payment – to set aside, renew, and only then, be clothed.***

Чем больше мы погружаемся, тем больше у нас появляется инструментов и возможностей проверять себя постоянно. Когда мы вращаемся вокруг света, эта истина, которая нам освещает, мы ее слышим, и она показывает такие вещи, которые мы еще не знали.

***The more we are immersed, the more instruments we receive and opportunities to check ourselves continually, when we revolve around the light. This is the truth that enlightens us when we hear it. And it shows us those things which we did not know yet.***

Мы не знаем даже еще своих возможностей. Ведь многие христиане живут печально, бедно только потому, что они не знают, кто они. Они не знают своих возможностей.

***We don’t even know our capabilities yet. Many christians live sadly, poorly, only because they do not know who they are. They don’t know their capabilities.***

Но когда истина вскрывает наши возможности, кем мы являемся во Христе Иисусе и что сделал для нас Бог во Христе Иисусе, то мы вдруг начинаем, наконец, понимать свои возможности, что мы несметно богатый человек.

***But when the truth reveals your capabilities, who you are in Christ Jesus and what God has done for you in Christ Jesus, suddenly you begin to finally understand your capabilities—that you are an immensely wealthy person.***

Там написано *«богатство милости Божией»,* то есть она обладает богатством, таким вечным, нетленным, не ветшающим, что мир со всеми своими благами не может этого богатства взять.

***It says there ‘the riches of God’s mercy,’ meaning it possesses a wealth that is eternal, imperishable, and unfading—something the world with all its treasures cannot take away.***

Вот почему написано *«Не бедных ли мира избрал Бог быть богатыми верою?»* Потому что богатство веры состоит, когда вы преобразовали себя в плод духа.

***That’s why it is written, ‘Did God not choose the poor of the world to be rich in faith?’ Because the richness of faith consists in when you transform yourself into the fruit of the spirit.***

То есть приняли семя, и потом взрастили его в плод духа. А чтобы принять семя, Апостол Павел говорит:

***Meaning, you accepted the seed and then grew it into the fruit of the spirit. To accept the seed, Apostle Paul says:***

Безрассудный! То, что ты сеешь, не оживёт, если не умрёт. (1Кор. 15:36)

***Foolish one, what you sow is not made alive unless it dies. (1 Corinthians 15:36).***

Семя пока не умрет, оно не принесет плода. Поэтому так и при воскресенье, оно сеется, и мы попадаем в смерть. Смерть отображает добру почву.

***Until the seed dies, it will not bear fruit. That’s why at resurrection, it is sown, and we undergo death. Death highlights good soil.***

И мы носим в себе эту смерть Господа Иисуса. И, как я часто говорю, не надо пугаться. В смерти Господа Иисуса вы не будете переживать того, что переживал Иисус. Вы будете находиться в состояние комфорта.

***And we carry within ourselves this death of the Lord Jesus. And, as I often say, there is no need to be afraid. In the death of the Lord Jesus, you will not experience what Jesus experienced. You will be in a state of comfort.***

Все обетования Божии начинают действовать только в воскресении. Семя прорастает, и уже в плоде я получаю воскресение.

***All of God’s promises begin to work only in resurrection. The seed grows, and in fruit I receive resurrection.***

Вот почему написано: Который Предан за грехи наши, и воскрес для оправдания нашего. (Рим.4:25)

***That is why it is written: Who was delivered up because of our offenses, and was raised because of our justification. (Romans 4:25).***

И когда мы в Его смерти находимся, мы умираем для греха. А в Его воскресении мы получаем оправдание. Когда мы восстаем из смерти в воскресении, и тогда мы становимся рабами Бога, мы можем отдать члены тела своего в рабы праведности, так как ранее отдавали их в рабы греха.

***And when we are found in His death, we die to sin. And in His resurrection we receive justification. When we rise out of death in resurrection, then we become servants to God, and we can give the members of our body to be servants of righteousness, whereas previously we gave them to be servants of sin.***

И тогда только мы можем творить плод святости. И вот этот плод святости является светом.

***And only then can we bring the fruit of holiness. And this fruit of holiness is light.***

Для какого мира??? **Для мира, который называется братьями, сестрами. И вот когда мы проявляем естество Христа в братолюбии, вот они и начинают прославлять Отца нашего Небесного.**

***For which world??? For the world that is called brothers and sisters. And when we show the nature of Christ in brotherly love, that’s when they begin to glorify our Heavenly Father.***

И увидеть могут только люди, которые перестали быть религиозными. Религиозный человек – это самый худший человек. Это оккультно-обременённый человек, злой. Он вам ничего не простит.

***And only people who have stopped being religious can see it. A religious person is the worst kind of person. He is occultly burdened, and evil. He won’t forgive you for anything.***

Даже малейшее, если вы сделаете что-то не так… он тоже этого света не увидит. Когда вы будете ему этот свет показывать, он приходит в негодование и в бешенство.

***Even the slightest mistake… he won’t see that light either. When you show him this light, he becomes outraged, furious.***

Некоторых людей, которые такой свет показывают в определенных церквах, отлучают из церкви, потому что они стали светом.

***Some people who show this light in certain churches are excommunicated from the church, because they became a light.***

Здесь речь идет о мире святых, вот как написано, *«Ибо так возлюбил Бог мир».* Если вы посмотрите, в оригинале имеется в виду мир верующих людей. Не людей этого мира.

***This is about the world of the saints, as it is written, ‘For God so loved the world.’ If you look closely, the original meaning refers to the world of believing people—not the people of this world.***

Потому что дальше это становится ясно. *«Чтобы всякий верующий в Него не погиб, но имел жизнь вечную».* Чтобы люди, которые в этом мире, когда приходят, в церковь, приходят на поле Сына Человеческого, *чтобы они не погибли.*

***Because it becomes clear later: ‘That whoever believes in Him should not perish but have eternal life.’ So that people who come from this world, when they come to church, come to the field of the Son of Man, “that they may not perish.”***

А погибший мир к этому не имеет никакого отношения. И потом, мир уже осужден. А когда уже осужден, они пребывают во тьме.

***And the perished world has nothing to do with this. Besides, the world is already judged. And when it is already judged, they remain in darkness.***

Вы знаете, что у Бога есть такое свойство предузнания? И вот когда еще у Него было это заложено в мысли… у Него был план создать такого человека, который был бы Ему Сыном, имел бы Его природу… то для этого человека нужна была Земля и Небо. И все это было в мысли у Бога.

***You know that God has the property of foreknowledge? And when He had this in His thoughts— He had a plan to create a person who would be His Son, who would have His nature… for this person, Earth and Heaven were needed. And all of this was in God’s thoughts.***

Теперь как узнать такого человека? Написано о премудрости, Он взял ее и испытал, такова ли она? Учитывая, что Бог Вездесущий, то есть, Он пронизывает пространство вечности, которому нет конца. Это его разум неисследим, и Он так пребывает одновременно.

***Now how do you recognize such a person? It is written about wisdom—He took it and tested whether it is truly wisdom. Considering that God is Almighty, that is, He permeates the space of eternity, which has no end. His understanding is unfathomable. And He exists simultaneously,***

Если взять время, настоящее, прошедшее и будущее, то Он пребывает в настоящем, в прошедшем и в будущем сразу, одновременно.

***If you consider time—present, past, and future—He exists in the present, past, and future all at once, simultaneously.***

А так как это вечность, то там нет настоящего, прошедшего, будущего. Там вечное. Вот Он взял перед Собою и провел миллиарды людей. И перед Ним прошли **все** миллиарды людей, которые придут через семя Адама. Он будет размножаться.

***And since this is eternity, there is no present, past, or future there. There is only the eternal. So He took before Himself and saw billions of people. And before Him passed all the billions of people who will come through the seed of Adam. He will multiply.***

И Он смотрел на их лица… как они реагируют на истину. И те люди, которые реагировали на Истину, то есть желали эту Истину, **жаждали**, то Он в них влюблялся.

***And He looked at their faces, how they responded to the truth. And those people who responded to the truth—that is, who desired and thirsted for this truth—He fell in love with them.***

y Него возгоралось к ним желание. **Вот их Он и предузнал!** А потом Писание говорит, *«восхотев, возжелав, Он родил нас словом истины, чтобы нам быть некоторым начальством».*

***He felt a burning desire for them. Those are the ones He foreknew! And then Scripture says, “Of His own will He brought us forth by the word of truth, that we might be a kind of firstfruits.”***

Не начатком, потому что в переводе начаток – это быть начальством Его создания. Он создал человека, чтобы он был не каким-то начатком, а чтобы он был начальством создания, начальством всей земли.

***Not a firstfruit, because in translation, “firstfruit” means to be the rulership of His creation. He created man not to be just some kind of firstfruit, but to be the ruler of creation, the ruler over all the earth.***

И поэтому, когда я читаю в Писании и вижу, как люди, исполнившись Духом Святым, от радости начинают говорить такие слова:

***And therefore, when I read in Scripture and see how people, filled with the Holy Spirit, with joy, begin to say these words:***

«Росы, да славят Бога! Реки, деревья» … я не понимал раньше…ну вот я бы вышел здесь, молился перед вами, и начинал бы говорить: «Росы, да славят Бога! Дождь, да славят Бога! Зима, да славят Бога! Все деревья, да славят Бога!» Меня могли посчитать, что со мной что-то ненормально.

***“Let the dews praise God! The rivers, the trees”… I didn’t understand that before. Imagine if I came out here, prayed in front of you, and started saying, “Let the dews praise God! Let the rain praise God! Let the winter praise God! Let all the trees praise God!” People might think something’s not right with me.***

Все Его творение создано с музыкальными и вокальными способностями. И оно может петь славу Богу, но так как оно отдано во власть человека, оно не может начать это делать, пока вы не повелите ему. Притом, вот этим глаголом, которым Он творил мир, Он сказал: «**да** будет свет, **да** будет то, **да** будет то»

***All of His creation was made with musical and vocal abilities. And it can sing praise to God, but since it was placed under the authority of man, it cannot begin to do so until you command it. Moreover, it is by that same verb—by which He created the world—that He said, “Let there be light, let there be this, let there be that”***

И когда вы говорите так, они начинают хвалить. Все творение хвалит, и когда облака плывут, есть мелодия в них. Раскрыли, что, оказывается, в природе все поет, у каждого свой голос. Но чтобы они пели, надо, чтобы вы им повелели этим творческим глаголом.

***And when you speak like that, they begin to praise. All of creation praises, and when the clouds move, there is a melody in them. It has been revealed that, in fact, all of nature sings—each part has its own voice. But for them to sing, you must command them with that creative verb.***

Когда вы начинаете восхищаться великолепием, величием Бога в Его имени, вы начинаете так славить Бога.

***When you begin to marvel at the magnificence and majesty of God in His name, you begin to praise Him in that way.***

Итак, какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновленного ума начать процесс облечения самого себя в нашего нового человека, то есть в полномочия славы своего нового человека?

***So then, what conditions must be met in order for us, through our renewed mind, to begin the process of clothing ourselves in our new man—that is, in the powers of glory of our new man?***

Потому что это слава Божия в нас, и такой человек обладает свойствами Бога, и он уповает на Бога и на Его слово. Апостол Павел говорит, что, если у вас есть упование, значит, слава Божия в вас, упования славы.

***Because this is the glory of God within us, and such a person possesses the properties of God and puts his trust in God and His Word. Apostle Paul says that if you have trust, then the glory of God is in you—the trust of glory.***

Слава Божия ведет вас к обетованию вашего тела. Это ваша звезда, которая ведет вас по пустыне.

***The glory of God leads us to the promise of our body. This is your star, that leads you along the wilderness.***

А пустыня – это символ освящения. Но почему там масса людей пала костьми в пустыне, а дошли только двое? Там написано: «только у этих двоих был иной дух, у Халева и Иисуса Навина. Остальные пали костьми в пустыне. Почему? Потому что слава Божия, которая сопровождала их, она же и убила их. Почему убила?

***The wilderness – is a symbol of sanctification. But why did a multitude of people fall dead in the wilderness, while only two made it through? It is written: “Only these two had a different spirit—Caleb and Joshua. The rest fell dead in the wilderness.” Why? Because the glory of God that accompanied them was the very thing that killed them. Why did it kill them?***

А потому что у них не было плода святости, который бы предохранял их. Если бы у них был плод святости или упование на Бога, это была бы слава Бога внутри. Они имели славу Божию, как и мы все имеем, по происхождению.

***Because they did not have the fruit of holiness that protected them. If they were to have had the fruit of holiness or trust in God, this would have been the glory of God in them. They had the glory of God, as we all have, by origin.***

Когда мы приходим к Богу, **мы рождаемся от Бога, и тогда по происхождению - мы праведные и святые.** Но святость по происхождению, не спасет нас. **Нам надо, чтобы мы уже были праведные и святые, не только по происхождению, но и по плоду, чтобы ы принесли плод!**

***When we come to God, we are born of God, and by origin we are righteous and holy. But holiness by origin alone will not save us. We need to be not only holy by origin, but also by fruit—we must bear fruit!***

И тогда, когда мы приносим плод оправдания, вот этот плод оправдания, он уже является славой Бога.

***And when we bear the fruit of justification, that fruit of justification becomes the glory of God.***

Представитель славы Божией – это Моисей, и облако славы над вами, и тогда вы идете, и вы не падёте костьми в пустыне. А если вы будете надеяться на происхождение, что вы дети Авраама, то первое, что сделают дети Авраама, они начнут восставать против представителя славы, против Моисея.

***The representative of God’s glory is Moses, and the cloud of glory is over you; then you go forward and will not fall dead in the wilderness. But if you rely on your origin—that you are children of Abraham—the first thing the children of Abraham will do is start to rebel against the representative of glory, against Moses***

И тогда слава Божья начнет убивать их, потому что он ее представитель. А Слава Божия защищает Своих представителей, которых она ставит.

***And then the Glory of God will begin to kill them, because he is its representative. The Glory of God protects His representatives, which it appoints.***

Бог нас помещает во Христа Иисуса. А когда Он нас туда помещает? Нужно дать Ему право туда поместить. Он не может поместить нас во Христа Иисуса, пока мы не поместим Христа в свое сердце. Всегда есть две вещи.

***God places us in Christ Jesus. And when does He place us there? We need to give Him the right to place us there. He cannot place us in Christ Jesus until we place Christ in our heart. There are always two things.***

Когда Бог нас призывает, он только тогда нас призывает, когда находит в нас что-то от Своего, от Своей природы. Вот когда мы **жаждем истину**, то это уже есть в нашем сердце место, где Христос может отдохнуть. Некто сказал Ему: *«я пойду за Тобой, буду Твоим учеником».*

***When God calls us, He only calls us when He finds something of His own, of His nature, in us. When we thirst for the truth, that is already a place in our heart where Christ can rest. Someone said to Him, “I will follow You and be Your disciple.”***

Но Он ответил: *«Ты не можешь быть Моим учеником. У тебя есть норы для лисиц и гнезда для птиц. А другому говорит: «иди за Мною».*

***But He answered, “You cannot be My disciple. You have holes for foxes and nests for birds.” And to another He said, “Follow Me.”***

*А тот Ему говорит: «позволь, я пойду родителей похороню». Он говорит: «не надо, оставь родителей этих мертвецов и пусть их другие мертвецы хоронят, а ты иди за Мною».* Это Он показывал, как надо любить своих родителей.

***And that one said to Him, “Allow me to go and bury my parents.” He said, “No need; leave these dead parents and let other dead bury them, but you go after Me.” He was showing how we should love our parents.***

Если родители противятся истине… они же противились истине, а дети покаялись, дети приняли Его как Мессию.

***If the parents oppose the truth… they did oppose the truth, but the children repented, the children accepted Him as the Messiah.***

И Он говорит: «*они мертвые для Бога и пусть мертвые для Бога хоронят их, а ты иди за Мною».* То есть это о чем говорит, что Бог никогда не может быть нашим Убежищем, пока наше сердце не станет убежищем для Него.

***And He says, they are dead to God, and let those who are dead to God bury them, but you follow Me. What this means is that God can never be our Refuge in that cloud, because the cloud is a refuge given to us only when our heart becomes a refuge for Him.***

А как Христа принять в свое сердце? Вы думаете, что мы покаялись и все? Нет, там написано: *Он приходит в наше сердце, когда мы законом умираем для закона*.

***And how does one accept Christ into their heart? Do you think that once we repent, that’s all? No, it is written that He comes into our heart when we with the law, die to the law.***

То есть, когда мы наконец понимаем, что закон Божий свят, духовен и он видит в нас вот эту природу греховную и он убивает нас. Но мы во Христе законом умираем для закона. А когда мы восстаем, сораспявшись со Христом, то в это время восстаём в воскресенье, получаем оправдание, то есть Христа, и Он поселяется в нас.

***That is, when we finally understand that God’s law is holy, spiritual, and it sees in us this sinful nature and it kills us. But in Christ, we with the law die to the law. And when we rise, having been crucified with Christ, at that time we rise in resurrection, receiving justification — that is, Christ — He dwells in us.***

И теперь Апостол Павел говорит: *«уже не я живу, но живет во мне Христос, когда я умер для закона телом Христовым».*

***And now Apostle Paul says: 'It is no longer I who live, but Christ lives in me, because I have died to the law through the body of Christ.'***

Вот теперь этого человека, у которого в сердце живет Христос, Дух Святой ему даёт награду. Ты принял Христа, а Я тебя теперь поселю во Христа. И только во Христе мы можем получить все обетования и Царство Небесное.

***Now, this person in whose heart Christ lives is given a reward by the Holy Spirit. You have accepted Christ, and now I will place you in Christ. And only in Christ can we receive all the promises and the Kingdom of Heaven.***

Вы знаете, есть такое пророческое слово, Бог говорит: кто может приблизиться ко Мне? Кто может приблизиться ко Мне, сам? Я убью его, если он сам будет приближаться ко Мне, если я его не призову.

***You know, there is a prophetic word—God says: who can come near to Me? Who can come near to Me on his own? I will kill them if they come near to Me on their own, if I have not called them.***

Это образ царя Артаксеркса. Кто мог приблизиться к нему и увидеть его лицо, если кто-то заходил? Ты можешь подойти, приближаться, но он убьет тебя, потому что он тебя не звал.

***This is the image of King Ahasuerus. Who could come near him and see his face if someone entered? You can approach, come near, but he will kill you because he did not call you.***

Он говорит, я найду его из вас и призову его. И только Сын Божий может приблизиться ко Мне. И вот Он приблизил Одного человека, Сына Человеческого, который имеет прямой доступ, право приближаться и видеть лицо Небесного Отца.

***He says, I will find him from among you and call him. And only the Son of God can come near to Me. And behold, He has brought near One person, the Son of Man, who has direct access, the right to come near and see the face of the Heavenly Father.***

А в Нем и мы теперь можем приближаться к Богу. Вы думаете, как мы приближаемся к Богу?

***And in Him, we too can now approach God. Do you wonder how we approach God?***

**Только благодаря, что мы во Христе.** До тех пор, пока вы не помещены во Христа, вы не можете приближаться к Богу. Он вас убьет, если вы, подумаете приближаться к Нему.

***Only thanks to the fact that we are in Christ. Until we are placed in Christ, you cannot draw near to God. He will kill you if you think to draw near to Him.***

Благо, мы этого не знаем. Мы молимся, но наша молитва до потолка, она удовлетворяет наши религиозные желания. И мы думаем… «вот, все хорошо, теперь я к Господу прихожу, приступаю к престолу благодати. У меня есть дерзновение».

***It is a good thing that we do not know this. We pray, but our prayer reaches only the ceiling. It satisfies our religious desires. And we think… “see, all is well. Now I am drawing near to the Lord, approaching the throne of grace. I have boldness.”***

У тебя дерзость. Если ты не во Христе и дерзаешь молиться к Богу, у тебя дерзость. Бог не может слышать молитву от таких людей, потому что они не считаются эталоном.

***You have audacity. If you are not in Christ and have the audacity to pray to God, you have audacity. God cannot hear the prayer of these people, because it is not a standard.***

Бог любит только праведных и только их молитвы слышит. Молитву грешника Бог не слушает. Мало того, Он их ненавидит. Но вам всегда говорили, Бог любит грешников?!....

***God loves only the righteous and hears only their prayers. God does not hear the prayer of a sinner. Even more so, He hates them. But we were always told, that God loves sinners?!...***

Он любит праведных и ненавидит нечестивых. То, что Он вас любит, когда вы были в грехах только потому, что Он вас предузнал. Он видел, что, когда Он покажет вам Истину, вы влюбитесь в эту истину, и она преобразит вас и сделает подобным образу Его.

***He loves the righteous and hates wickedness. The fact that He loves you when you were in sin is only because He foreknew you. He saw that when He would show you the Truth, you would fall in love with that truth, and it would transform you and make you like His image.***

Поэтому Он видит вас уже заранее во Христе Иисусе, и потому Он вас любит. И поэтому позволяет приближаться к Себе во Христе. Так что мы только во Христе, в праведности и святости истины, можем приближаться!

***Therefore, He already sees you in advance in Christ Jesus, and that is why He loves you. And that is why He allows you to come near to Himself in Christ. So, only in Christ, in the righteousness and holiness of the truth, can we approach!***

Мы остановились на исследовании тайны одного уникального иносказания, которое содержится в 17-м псалме Давида, в котором Дух Святой нам раскрывает, как отложить прежний образ жизни и облекаться в новый образ жизни. Но для того, чтобы это делать, мы должны иметь орудие.

***We have stopped to study the mystery of one unique allegory that is contained in the 18th psalm of David, in which the Holy Spirit reveals to us how to set aside our former way of life and be clothed in a new way of life. But in order to do this, we must have a weapon.***

**Это орудие называется молитва.** То есть, это мы делаем все молитвой, обращаясь к имени Богу, Эль-Элион. И когда мы так обращаемся, это дает нам соблюдать себя, и отложить прежний образ жизни.

***This weapon is called prayer. That is, we all do this through prayer, addressing God by the name El-Elyon. And when we do this, it helps us to observe ourselves and to put aside our former way of life.***

Потому что молитва, как я часто говорил, она обладает такими же свойствами, как и Бог. То есть, как бытие Бога, так и молитва, она имеет свое бытие в Боге.

***Because prayer, as I have often said, has the same properties as God. That is, just as God's being exists, so does prayer—it has its being in God.***

Что такое молитва? Ведь первое слово и вообще слова, которые были выражены, они были из уст Бога. И эти молитвы были составлены из этих слов.

***What is prayer? After all, the first word—and indeed all words that were spoken—came from the mouth of God. And these prayers were formed from those words.***

А поэтому молитва такая же, как бытие Бога. Но если вы будете молиться неправильно и не узнаете, что можно у Бога просить, и чего нельзя просить – это вас будет постоянно убивать.

***Therefore, prayer is called such because it is like the very being of God. But if you pray incorrectly and do not learn what you can ask from God and what you cannot ask, it will continually harm you.***

Я имею массу вопросов, люди все время звонят, просят о своих проблемах. Я говорю: «твоя проблема будет решаться только тогда, когда ты уберёшь прежний образ жизни и с этим образом жизни уйдет и твоя проблема». Все наши проблемы, они связаны с тем, что мы находимся в прежнем образе жизни.

***I am asked a lot of questions. People always call and ask about their problems. I say: “Your problem will be solved only when you will remove your former way of life and with this way of life, your problems will leave.” All of our problems are tied to the fact that we are found in the former way of life.***

Когда вы избавитесь, сбросите себя его, то вы избавитесь от всех проблем, и вы попадете, в состояние такого утешения, мира, радости, и тогда те вещи, которые вас раньше смущали, и вы от них ходили в печали, теперь вы будете радоваться, они будут проходить мимо вас, потому что вы умерли для них.

***When you free yourself, cast if off yourself, you will be freed from all problems, and you will enter a state of comfort, peace, and joy. Then the things that once troubled you and made you walk in sorrow will no longer affect you; you will rejoice, and they will pass by you because you have died to them.***

Итак, по своему характеру молитвенная песнь Давида, она содержит в себе три последовательные части. Именно, последовательные, в которых представлен один из эталонов нашей правовой молитвы, присущей нам как воинам молитвы, облеченным в статус царей, священников, пророков и военачальников Бога Эль-Элион.

***By its nature, David’s prayer song contains three sequential parts—specifically, sequential—in which one of the standards of our righteous prayer is presented, inherent to us as warriors of prayer, clothed with the status of kings, priests, prophets, and commanders of God El Elyon.***

Потому что именно военачальник приведет в движение или в исполнение то, что желают цари, священники и пророки. Они, каждый со своей стороны, могут говорить, но, чтобы это выполнить, нужен военачальник.

***Because it is the commander who will set into motion or bring to fulfillment what the kings, priests, and prophets desire. Each of them can speak from their own side, but to accomplish it, a commander is needed.***

Потому что царь, он господствует над телом. Царь – это наш разум, но мы не сможем господствовать над телом без нашего военачальника, наших уст.

***The king rules over the body. The king is our mind, but we cannot rule over the body without our commander—our mouth.***

Мы, словом, господствуем, потому что пока у нас эта мысль внутри, мы над ней господствуем, но как только я мысль выражаю в слово, это слово начинает господствовать надо мною. Точно так, как у Бога.

***We rule with the word because as long as the thought is inside us, we rule over it, but as soon as I express the thought in a word, that word begins to rule over me. Just like with God.***

Пока эта мысль была в Боге, Он господствовал над нею, но как только Он ее изрек, эта мысль обратилась в господина, и теперь она стала господствовать над Богом. И Бог попал в рабство от этого Слова и в зависимость, и Он знал, что так произойдет, и Он хотел этого.

***As long as the thought was in God, He ruled over it, but as soon as He spoke it, that thought became a master and now began to rule over God. And God became a slave to that word and dependent on it, and He knew this would happen, and He wanted it.***

Он хотел быть Рабом Своего Слова, Он хотел быть зависимым от Своего Слова, то есть, чтобы у Него были кроткие уста. Кроткие уста – это уста, обузданные, словом, чтобы показать своим детям, какие они должны быть. Поэтому это высокое достоинство – быть таким рабом.

***He wanted to be a Servant of His Word, to be dependent on His Word—that is, to have meek lips. Meek lips are lips restrained by the word, to show His children what they should be like. Therefore, it is a great honor to be such a servant.***

Иисус является Рабом Божьего Слова, Сам Отец является Рабом Своего слова, Дух Святой является Рабом, который это Слово исполняет. Он как раз есть – Сила, Он домоправитель в этом доме.

***Jesus is the Servant of God’s Word, the Father Himself is the Servant of His Word, and the Holy Spirit is the Servant who fulfills that Word. He is precisely the Power; He is the steward in this house.***

И поэтому, когда священники приносят своё ходатайство, они же ходатаи и посредники между Богом и человеком, это наша функция, у нас функция царя, священника и пророка.

***And so, when priests bring their intercession—they are intercessors and mediators between God and man—this is our function; we have the function of king, priest, and prophet.***

Наш священник должен ходатайствовать о том, чтобы наше тело обрело то первозданное состояние, именно то, что Бог хотел, какими мы были.

***Our priest must intercede so that our body regains its original state—the very one God intended us to have.***

Но для этого нужен священник, чтобы вот это Его слово ходатайственно дошло до Бога, его нужно опять пропускать через уста, ходатайствовать, чтобы пророки, которые слышат голос Бога и передают его, они передают его в обновленный ум, но опять-таки движения никакого не будет.

***But for this, a priest is needed so that His word of intercession reaches God; it must again pass through the lips, interceding. Prophets who hear God’s voice and convey it, pass it into the renewed mind, but still, no action will happen.***

А когда ваш военачальник уже будет говорить, тогда у вас будут кроткие уста. Это ваш военачальник, то есть это функция военачальника в вашем естестве, она начнет воспроизводить это все, это слово начнет над вами господствовать.

***However, when your commander is present, then you will have meek lips—this is your commander. That is, the function of the commander in your nature will begin to reproduce all this, and the word will begin to rule over you.***

Я обращал внимание, когда вдруг что-то на меня наваливалось, какие-то вещи, клевета, ложь, какой-то стресс, я начинал высвобождать Слово и благодарить Бога, что я свободен, кем я являюсь во Христе.

***I noticed that when something suddenly overwhelmed me—some things like slander, lies, or some kind of stress—I began to release the word and thank God that I am free, who I am in Christ.***

И во время вот такого исповедания, когда я извлекал эти слова, мое внутреннее состояние изменялось, приходила радость, вот это все уходило, и я опять был в прежнем состоянии.

***And during such confession, when I spoke these words, my inner state changed, joy came, all the trouble left, and I returned to my former state.***

Так что мы должны, как дети Божьи, обладать статусом воина молитвы, а воин молитвы – это тот, который берет Божье орудие и начинает исповедовать, потому что Бог – Воин молитвы. Имя Бога – Господь Саваоф, это Воин, который ведет войны.

***So, as children of God, we must have the status of warriors of prayer, and a warrior of prayer is one who takes God’s weapon and begins to confess, because God is a warrior of prayer. The name of God is Lord of Hosts, the Warrior who leads wars.***

А почему надо вести войну? Да потому что внутри нас есть плотские желания. И поэтому военачальник должен выражать функцию царя, священника и пророка, чтобы мы могли возрастать, обретая образ Божий.

***And why must we wage war? Because within us are fleshly desires. Therefore, the commander must express the function of the king, priest, and prophet so that we can grow, acquiring the image of God.***

Итак, первая часть определяет в этой молитве устроение самого себя в жертвенник Господень. А если мы устроили себя в жертвенник Господень, то у нас есть цель. Вот именно эта утренняя звезда, которая взойдет в сердце нашем – поможет устроить себя в жертвенник Господень..

***So, the first part of this prayer defines the building of oneself as the Lord’s altar. And if we have built ourselves as the Lord’s altar, then we have a goal. It is precisely this morning star that will rise in our hearts — that will help us build ourselves into an altar of the Lord.***

Потому что именно на этом жертвеннике вы будете приносить жертвы, молитвы, которые должны вести вас к этой цели. И это также обеденный стол Бога, на котором Он обедает.

***Because it is on this altar that you will offer sacrifices—prayers—that should lead you to this goal. And it is also God’s dining table, at which He feasts.***

Он и вас туда будет приглашать. Потому что есть жертвы, которые, полностью отдавались Богу, а есть жертвы, если вы помните по Писанию, которые ели и Бог и священник…часть отдавали Богу, а часть священнику. Священнику отдавалось правое плечо или грудь или голова – это отдавалось священнику.

***He will invite you there as well. Because there are sacrifices that were completely given to God, and there are sacrifices—if you remember from Scripture—that were eaten by both God and the priest… part was given to God, and part to the priest. The priest received the right shoulder, or the breast, or the head—that was given to the priest.***

Вот что такое, значит, жертвенник – и надо устроить себя в этот жертвенник.

***This is what an altar means – and we must build ourselves into this altar.***

Нам нужно устроить себя в два жертвенника – в медный жертвенник и в золотой жертвенник курения. И они тоже между собою в зависимости. Но один жертвенник стоит во главе, а другой ему подчиняется.

***We need to build ourselves as two altars—the bronze altar and the golden altar of incense. And they are also related to each other in rank. But one altar is the head, and the other is subordinate to it.***

Золотой жертвенник курения подчиняется медному жертвеннику, потому что медный жертвенник стоит во главе, потому что на нем приносится жертва, и кровь с медного жертвенника окропляет золотой жертвенник, и огонь берется с медного жертвенника и бросается порошок благоухания, который будет воскуряться на золотом жертвеннике курения.

***So, the golden altar of incense is subordinate to the bronze altar because the bronze altar is the head, where the sacrifice is offered. The blood from the bronze altar sprinkles the golden altar, and the fire is taken from the bronze altar to cast the fragrant incense that will be burned on the golden altar of incense.***

Таким образом, медный жертвенник стоит во главе, они зависят друг от друга и не могут работать друг без друга.

***Thus, the bronze altar stands as the head; they depend on each other and cannot function without one another.***

Поэтому, когда мы устроили себя в такой жертвенник, это будет обуславливать наше состояние пред Богом, как воина молитвы, что является основанием для правового статуса нашей молитвы, которая присуща только царям, священникам, пророкам и военачальникам Бога Эль Элион.

***Therefore, when we build ourselves as such an altar, it determines our state before God as warriors of prayer, which is the foundation for the righteous status of our prayer— a status belonging only to kings, priests, prophets, and commanders of God El Elyon.***

Поэтому, вторая часть раскрывает предмет жертвоприношения. То есть, правовой статус молитвы, характер этой молитвы. И Давид на этом жертвеннике всё это раскрывал. И именно эта молитва дает Богу юридическое право избавить нас в лице Давида от руки всех врагов.

***Therefore, the second part reveals the subject of the sacrifice—that is, the righteous status of the prayer, the nature of this prayer. And David revealed this on that altar. It is precisely this prayer that gives God the legal right to deliver us, through David, from the hand of all enemies.***

Но у Давида были враги – Саул… Давид представляет нашего нового человека, ум Христов, обновленный ум. А Саул остается прежним умом. И вот это его был злейший враг.

***David had enemies—Saul. David represents our new man, the mind of Christ, the renewed mind, while Saul remains the old mind. And Saul was his fiercest enemy.***

У него был также врагом ветхий человек. И вот ему нужно было бороться против этих людей. Но самое главное – сложно бороться с Саулом. Почему? Он помазанный Богом.

***The old man was also his enemy. And he needed to fight against these people. But the most important thing is that it is difficult to fight Saul. Why? Because he was anointed by God.***

Наш разум, когда мы покаялись, Бог немедленно помазывает его. Вот скажите, как? Наш плотской ум Он помазывает? Да. А знаете почему? Потому что: чтобы Его слово попало в наше сердце, оно должно вначале пройти через наш разум.

***When we repent, God immediately anoints our mind. You’ll say, how? Does He anoint our fleshly mind? Yes. And do you know why? Because for His word to reach your heart, it must first pass through your mind.***

То, что мы слышим, и то, что мы видим, и то, что мы обоняем – всё попадает в наш разум.

***What we hear, what we see, what we smell—all of it goes into our mind.***

И потом мы уже смотрим, поместить его в сердце или нет, принять сердцем или нет. И, также, когда из нашего сердца что-то исходит, оно вначале идет в наш разум, а потом только в наши уста. Всё проходит через наш разум.

***And then you decide whether to place it in our heart or not, whether to accept it with our heart or not. Also, when something comes out of our heart, it first goes to our mind, and only then to our lips. Everything passes through our mind.***

Вот почему Давид не мог поднять руки на помазанника Господня. Потому что Бог очень оберегает этот разум.

***That is why David could not raise his hand against the Lord’s anointed. Because God very carefully protects this mind.***

Потому что, если не будет этого разума, Он ничего не сможет сделать для нас. И мы ничего не сможем сделать для себя. Потому что всё идёт через разум. Но мы должны пользоваться умом Христовым.

***Because without this mind, He cannot do anything for us. And we cannot do anything for ourself. Because everything goes through the mind. But we must use the mind of Christ.***

И вот пришло время, когда Бог избавил Давида от Саула и от всех врагов его, и от ветхого человека. Когда мы его связываем, наше тело становится для ветхого человека темницей. А мы связываем его тогда, когда мы законом умираем для закона. Потому что закон являлся для него оружием. Он на него надеялся.

***And now the time has come when God delivered David from Saul and from all his enemies, and from the old man. When we bind him, our body becomes a prison for the old man. And we bind him when we with the law die to the law. Because the law is his weapon. He relied on it.***

Закон даёт силу греху. Но когда мы приняли семя, потом это семя взрастили в плоде, и уже это сильнейшее, оно встретилось с ветхим человеком, и забрали у него оружие (этот закон), и теперь закон нас не осуждает.

***The law gives strength to sin. But when we accepted the seed, then nurtured that seed into fruit, and this strongest one met the old man, it took away his weapon (the law), and now the law no longer condemns us.***

Потому что во Христе Иисусе уже нет осуждения закона. И тогда вы начинаете заниматься грабежом. То, что ветхий человек имел в вашем доме и все эти ценности, вы начинаете их ограблять. И цель этого ограбления – **вы видите ваше наследие!**

***Because in Christ Jesus there is no condemnation from the law. Then you begin to engage in robbery. What the old man had in your house—all those treasures—you begin to rob him. And the purpose of this robbery is that you see your inheritance!***

Магер-шелал-хаш-баз – спешит грабёж, ускоряет добыча.

Магер-шелал-хаш-баз – спешит грабёж, ускоряет добыча.

***Maher-Shalal-Hash-Baz – hastening the robbery, accelerating the acquisition.***

Он видит добычу, он видит наследие своё и скорее грабит ветхого человека. Нужно быстро снять с себя этот ветхий образ, чтобы одеться в другой образ и достигнуть обетования Божия.

***He sees the spoil, he sees his inheritance, and quickly robs the old man. It is necessary to quickly take off this old nature in order to put on the new nature and reach God's promises.***

Это уже делает молитва. Без молитвы ничего не будет. Это орудие, которое берет все обетования. Допустим, Бог говорит через Архангела Марии, *«Ты обрела благодать у Бога и вот, ты зачнёшь во чреве, и родишь Сына, и наречёшь Ему имя Иисус».*

***This is what prayer does. Without prayer, nothing will happen. It is the tool that takes all the promises. For example, God said through the Archangel to Mary, "You have found favor with God, and behold, you will conceive in your womb and bear a Son, and you shall name Him Jesus."***

И когда она услышала эти слова, она сказала, *«Да будет мне по Слову Твоему».* Как только она сказала, *«Да будет мне по Слову Твоему»,* её яйцеклетка была отворена и оплодотворена Семенем вот этого Слова и через её уста.

***And when she heard these words, she said, "Let it be to me according to Your word." As soon as she said, "Let it be to me according to Your word," her egg was opened and fertilized by the Seed of this Word, through her mouth.***

Когда вы слышите слово, скажите: *«Господи, эта истина мне нравится. Да будет мне по слову Твоему!»* Это то, что даёт возможность попасть в ваше сердце, при условии, что вы сделали его доброй почвой.

***When you hear the word, say: “Lord, I like this truth. Let it be to me according to Your word!” This is what allows it to enter your heart, provided that you have made it good soil.***

Теперь, третья часть в этом иносказании, но только уже в эпическом жанре, описывает саму молитвенную битву, которая происходит в сферах четвёртого измерения, которая находится за гранью нашего постижения, нашими разумными и эмоциональными возможностями.

***Now, the third part in this allegory, but already in an epic genre, describes the very prayer battle that takes place in the realms of the fourth dimension, which is beyond our comprehension with our intellectual and emotional capacities.***

**Я выдал вам корневую систему,** и она станет сильнее, чем она была ранее, и тогда вам легче будет приносить Богу плод. Потому что, если вы не укоренитесь, *«дабы вы укоренённые и утверждённые могли постигнуть со всеми святыми, что есть высота, долгота и широта и глубина во Христе Иисусе».*

***I have given you the root system, and it will become stronger than it was before, and then it will be easier for you to bear fruit for God. Because if you do not take root, "that you may be rooted and grounded, that you may comprehend the height, length, width, and depth in Christ Jesus”.***

**Моя задача, как, задача пастора – говорить в многообразии.** Написано, *«Бог многократно и многообразно говорил издревле отцам в пророках».*

***My task, as the task of a pastor, is to speak in many-images. It is written that “God spoke many times and in many ways long ago to the fathers through the prophets”.***

**А задача поливающего – это многократность.** Потому что нас утверждает не сам образ. Если этот образ не будет утвержден путем многократности, то мы не утвердим наше звание во Христе Иисусе, и для нас двери в Царство Небесное будут закрыты, потому что мы надеялись на образ.

***And the task of the one who waters is repetition. Because we are not affirmed by the image itself. If this image is not affirmed through repetition, then we will not affirm our status in Christ Jesus, and the doors to the Kingdom of Heaven will not be opened for us, because we relied on the image.***

А вы не усвоите образ, если он не будет многократно повторяться.

***And you will not dissolve the image if it is not repeated many times.***

Апостол Петр говорит: посему, братия, более и более старайтесь делать твердым ваше звание и избрание; так поступая, никогда не преткнетесь, ибо так откроется вам свободный вход в вечное Царство Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа. (2Пет. 1-10.11)

***Apostle Peter says: Therefore, brethren, be even more diligent to make your call and election sure, for if you do these things you will never stumble; for so an entrance will be supplied to you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ. (2 Peter 1:10-11).***

Даже, когда мы получили уже его, это все нам надо постоянно утверждать, то есть надо эти вещи и принципы все понимать в себе. Вот так и Давид, уразумел, что Бог утвердил его царем!

***Even when we have already received it, we must constantly affirm it; we need to understand and establish these things and principles within ourselves. This is how David also came to understand that God had established him as king!***

*Продолжение следует…*

***A continuation will follow …***